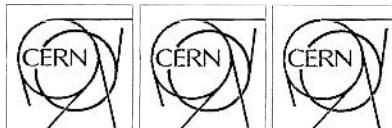


# bulletin



Week Monday 29 July

no 31/96

Semaine du lundi 29 juillet

## Les étudiants d'été au CERN

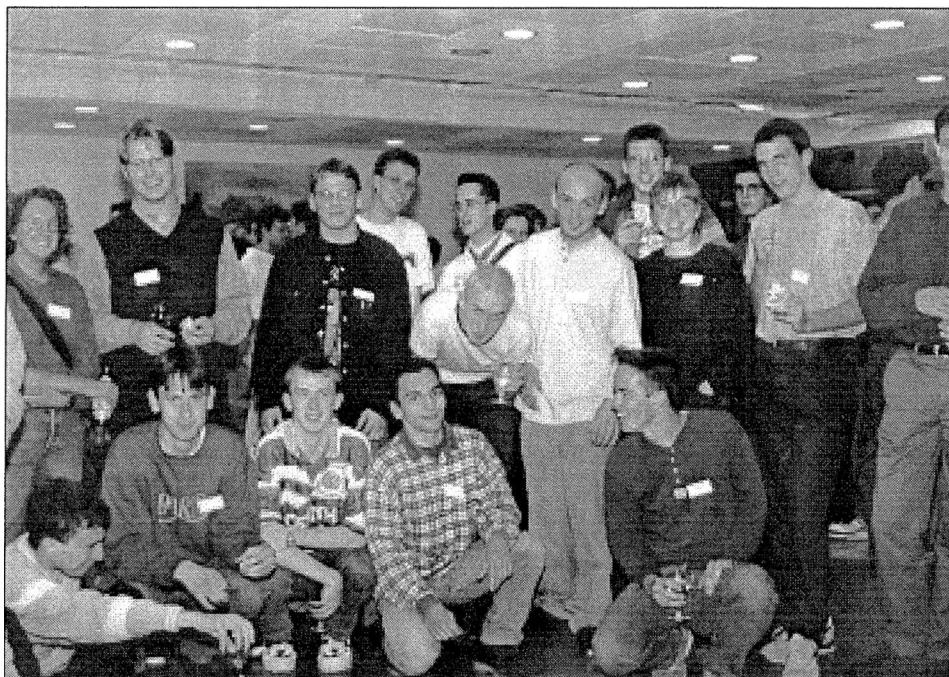
Cette année, la Division du personnel a reçu près de 1000 candidatures pour le Programme des étudiants d'été. Sur ce total, 122 étudiants ont été retenus pour vivre, apprendre et travailler au CERN cet été.

Le Programme des étudiants d'été est extrêmement sélectif. Pour postuler, les étudiants doivent être ressortissants de l'un des Etats membres du CERN et avoir accompli un cycle d'études supérieures de trois ans dans les domaines de la physique, des sciences appliquées ou de l'ingénierie. Les "présélectionneurs", qui connaissent bien les systèmes d'enseignement des différents pays, opèrent une première sélection pour retenir les meilleures candidatures parmi lesquelles les futurs superviseurs des différentes divisions du CERN

choisissent les étudiants qui, à leur avis, conviendront le mieux pour remplir les tâches auxquelles ils les destinent. Le fait que les divisions demandent normalement plus d'étudiants d'été que le budget ne le permet, fait ressortir que les étudiants ont un effet positif et stimulant sur le travail des groupes.

### "C'est dur, la physique des particules!"

Pour les étudiants eux-mêmes, les 8 à 13 semaines passées au CERN constituent une expérience passionnante et motivante. A leur retour chez eux, il sont les ambassadeurs du CERN. Ils soulignent que les impressions les plus fortes qu'ils retiennent de leur séjour sont la participation au travail quotidien de la recherche fondamentale, le contact direct avec des scientifiques de premier plan et l'atmosphère internationale qui règne au CERN. Ils arrivent de leurs universités, où ils suivent un enseignement en grande partie théorique, et sont alors pour la première fois confrontés à la "réalité" de la recherche. "C'est maintenant seulement que je me rends compte que ce qui semble assez "simple" en théorie exige beaucoup d'efforts, les progrès ne se faisant



*Le verre de bienvenue offert cette année aux étudiants d'été.*

*This year's  
"Summer Student Welcome Drink"*

divisions normally ask for more Summer Students than the budget allows, emphasizes that the students have a positive and stimulating impact on the work of the groups.

### "Particle physics is hard work!"

For the students themselves, the 8 to 13 weeks spent at CERN are a very exciting and motivating experience. They return home as ambassadors for CERN. They stress that the everyday work of basic research, the direct contact with top level scientists and the international atmosphere at CERN are the most significant impressions of their stay. Since their education at university is mainly theoretical, they are now for the first time confronted with the 'reality' of research. "I realize now that what appears to be quite 'simple' in theory demands hard work, often progressing only in small steps". "I did not know that 'work' for a physicist can mean sitting in front of a computer for 20 hours!" But the students also share the excitement of work bearing fruit, as was the case with the successful start up of LEP2. While making themselves familiar with the work of their group, the students are

## Summer Students at CERN

This year, the Personnel Division received nearly 1000 applications for the Summer Student Programme. Out of these, 122 were chosen to live, learn and work at CERN this summer.

The Summer Student Programme is an extremely selective programme. Applicants must be citizens of one of the

CERN Member States and must have completed three years of undergraduate studies in the fields of physics, applied science or engineering. "Preselectors" familiar with the academic systems of the respective countries make a first "cut" to identify the best applications out of which the future supervisors from the CERN Divisions choose the students they think will be best suited for the task they have in mind. The fact that the

qu'à petits pas". "Je ne savais pas que pour un physicien "travailler" peut signifier rester assis devant un ordinateur pendant 20 heures!" Mais les étudiants partagent aussi l'exaltation du travail portant ses fruits, comme dans le cas du démarrage réussi du LEP2. Tout en se familiarisant avec le travail de leur groupe, les étudiants y participent aussi activement, contribuant ainsi à ses résultats.

En parallèle avec leur travail, un programme de lecture très diversifié est organisé, portant sur la physique des particules et les technologies qui s'y rapportent. Qu'ils découvrent un sujet pour la première fois ou qu'ils en abordent sous un angle différent un autre qu'ils connaissent déjà bien, la plupart des étudiants assistent à ces conférences régulièrement et les trouvent très intéressantes. Le Programme de conférences est complété par une série de visites de la plupart des expériences du CERN.

Ce Programme des étudiants d'été comporte aussi diverses activités sociales, pour la plupart organisées par les étudiants eux-mêmes, souvent avec l'appui logistique de la Division PE. Ces activités peuvent consister à créer et à mettre au point les pages Etudiants d'été sur le Web (<http://www.cern.ch/SummerStudents/html/all/ssstart.html>), concevoir la décoration de tee-shirts, partir en excursions pendant les week-ends ou simplement profiter d'une belle soirée d'été autour d'un barbecue.

... "C'est formidable, mais je suis épuisé!"

also actively participating, and thus contributing to its output.

In parallel to their work, a wide-ranging lecture programme is organized covering particle physics and associated technologies. Whether discovering a topic for the first time or approaching a subject with which they are already familiar from a different angle, most of the students attend these lectures regularly and find them very interesting. The Lecture Programme is complemented by a series of visits to most CERN experiments

The Summer Student Programme is rounded off by various social activities, mostly organized by the students themselves, often backed up logically by PE Division. Such activities range from creating and developing the Summer Students' Webpages (<http://www.cern.ch/SummerStudents/html/all/ssstart.html>), T-shirt design, sightseeing trips during the weekends or simply enjoying a warm summer evening at a barbecue.

.... "It is great, but I am so exhausted!"



#### Nouvelles brochures d'information sur le CERN

Trois nouvelles brochures, visant à expliquer le travail et l'organisation du CERN, sont maintenant à votre disposition, à la réception et dans chaque secrétariat de division. Elles fournissent des informations sur le CERN en général, sur le LEP, le LEP2 ainsi que le LHC.

Ces brochures existent en cinq langues (anglais, français, allemand, italien et espagnol). N'hésitez pas à les utiliser comme sources d'information pour les visiteurs du CERN, vos amis, vos familles et tous ceux qui pourraient s'intéresser au CERN.

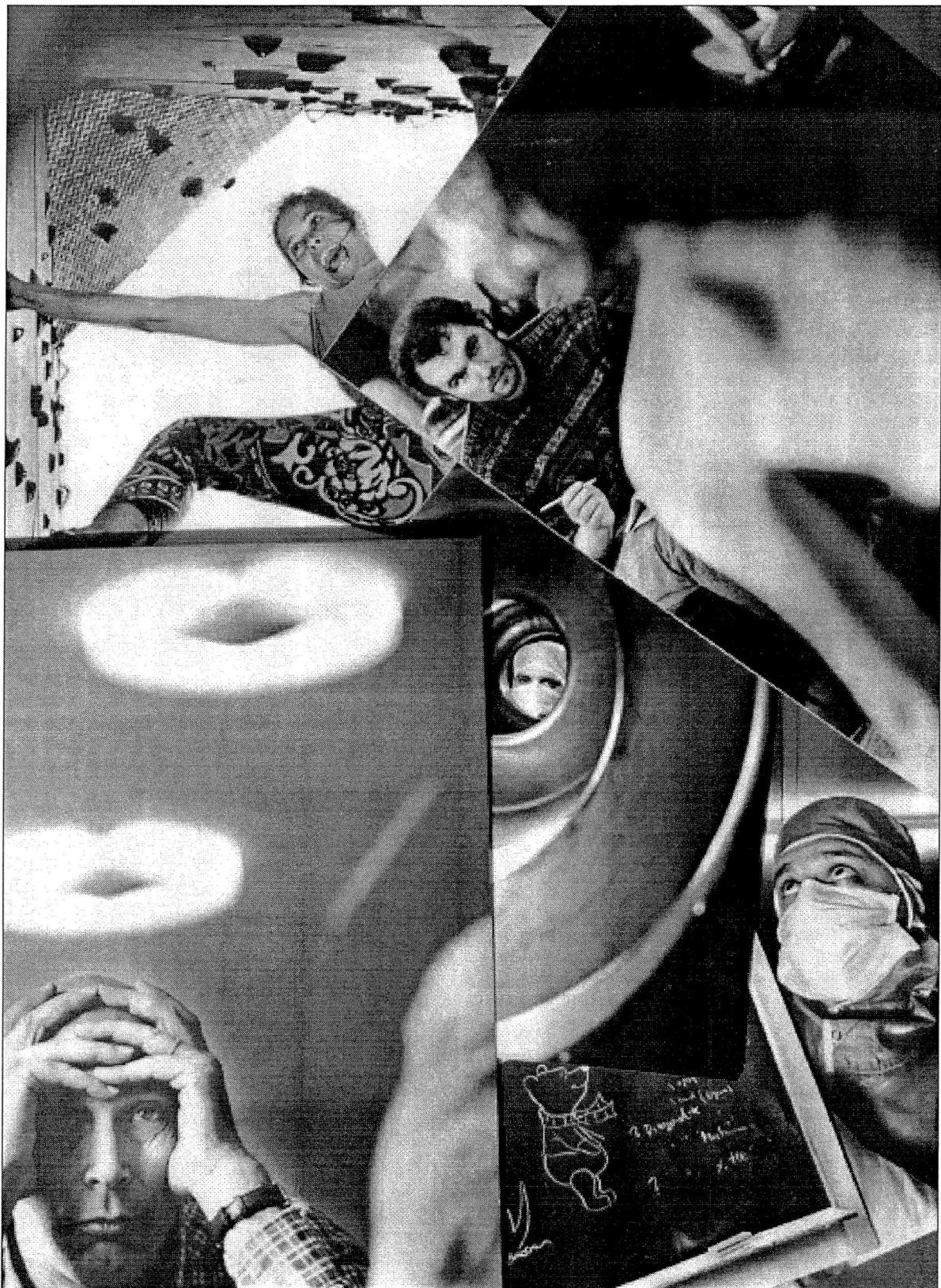
#### New CERN information pamphlets

Three new pamphlets are now at your disposal. Their aim is to explain CERN's work and organization. The brochures provide information about CERN in general, about LEP, LEP2 as well as LHC.

These pamphlets exist in five languages (English, French, German, Italian and Spanish). The reception and each divisional secretariat hold stocks of the pamphlets. Please do not hesitate to use them as information for visitors, friends, families and anybody who might be interested in CERN.

## Exposition de photos

## Photo exhibition



Une nouvelle exposition de photos a été mise en place sur la passerelle (Bâtiment 50). Ces photos, qui représentent des membres du personnel du CERN pendant leurs heures de travail ou de détente, ont été prises à l'origine pour un article sur le CERN de la revue "L'Hebdo". L'un des photographes, Hélène Tobler, a reçu le "Prix suisse de la photographie de presse" de 1995 pour cette série de photos. Venez voir !

A new photo exhibition has been mounted in the passerelle (building 50). The photos showing CERN staff members at work or at leisure were originally taken for a report about CERN in the swiss magazine "L'Hebdo". One of the photographers, Hélène Tobler, was awarded the "Prix suisse de la photographie de presse" of 1995 for this series of photos. Come along and have a look!

# COMMUNICATIONS OFFICIELLES

# OFFICIAL NEWS

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

Original: anglais

## REUNION ORDINAIRE DU COMITE DE CONCERTATION PERMANENT TENUE LE 10 JUILLET 1996

Cette réunion du CCP a été consacrée aux thèmes indiqués ci-dessous :

### 1. Plan de formation du CERN 1996

Le Comité a exprimé son accord de principe pour ce projet de document qu'a présenté P. G. Innocenti, Président de la Commission paritaire de formation et de perfectionnement. La version définitive sera élaborée compte tenu de divers commentaires formulés en séance et tendant, en particulier, à ce que la mise en œuvre des recommandations énoncées dans le Plan de formation soit suivie de plus près.

### 2. Mise en œuvre du programme de premier emploi

Ce programme a été approuvé par le Comité des finances et le Conseil en juin dernier dans la perspective de son entrée en vigueur en juillet et de sa mise en œuvre en septembre. Le CCP a discuté dans le détail des modalités de mise en application présentées par la Division du personnel, qui visent à promouvoir les recrutements de ce type pour les amener à représenter 30% de l'ensemble des engagements d'ici à la fin de 1997. L'Association du personnel a réaffirmé son désaccord avec la Direction sur plusieurs aspects de la ligne de conduite que celle-ci entend adopter concernant ce programme; selon l'Association, il s'ensuivra que les personnes engagées dans ce cadre seront placées plus bas qu'auparavant à l'intérieur du grade principal de leur filière de carrière.

### 3. Assurance maladie

#### • Nouvelle loi fédérale suisse sur l'assurance maladie (LAMal)

A la suite d'une lettre sur ce sujet adressée à l'Organisation par la Mission permanente de la Suisse, il a été décidé que le Service juridique consulterait les autorités suisses pour clarifier un certain nombre de questions soulevées au sein du Comité, concernant principalement l'applicabilité de la nouvelle loi aux membres du personnel actifs ou retraités et à leur famille. Une fois ces éclaircissements obtenus, les informations pertinentes seront communiquées à tous les intéressés.

#### • Formulaire de déclaration concernant l'activité professionnelle des conjoints

Cette déclaration a été élaborée dans la perspective de la mise en œuvre, en 1997, d'une mesure se rapportant à la situation des conjoints de membres du personnel assurés. Cette nouvelle mesure a fait l'objet de discussions approfondies au sein du CCP, qui est parvenu à un ac-

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

Original : English

## STANDING CONCERTATION COMMITTEE ORDINARY MEETING ON 10 JULY 1996

This meeting of the SCC was devoted to the subjects indicated below.

### 1. CERN Training Plan 1996

The Committee agreed in principle this draft document which was presented by P.G. Innocenti, Chairman of the Joint Training Board. The final text is to be drafted taking account of various comments made in the SCC concerning, in particular, closer monitoring of the implementation of recommendations made in the Training Plan.

### 2. Implementation of the First Employment Programme

This Programme was approved by the Finance Committee and Council in June this year for entry into force in July and implementation in September. The SCC discussed detailed implementation aspects presented by Personnel Division in line with the aim of increasing the number of first employment recruitments to reach 30% of overall recruitments by end 1997. The Staff Association reiterated its disagreement with several aspects of the Management's approach to the First Employment Programme which the Staff Association contends will lead to a lowering of the position of these recruits, with respect to previous recruits, in the main grades of their career path.

### 3. Health Insurance Scheme

#### • New Swiss federal law on health insurance (LAMal)

In response to a letter on this subject addressed to the Organization by the Swiss Permanent Mission, the Legal Service is to consult the Swiss authorities on a number of questions raised in the SCC concerning mainly the applicability of the new law to active and retired members of the personnel and their families. Once the situation has been clarified, information will be communicated to all persons who may be concerned.

#### • Declaration form regarding professional activity of spouses

This declaration form has been drawn up in order to implement a measure in 1997 regarding the situation of spouses of insured members of the personnel. The new measure has been the object of extensive discussions in the SCC where agreement has been reached on a fairer system which respects the principle of mutuality of the Health Insurance Scheme. The Committee discussed and approved the content of the declaration form and an explanatory letter, subject to some

cord concernant un système plus équitable respectant le principe de mutualité du régime d'assurance maladie. Le Comité a examiné et approuvé, sur le fond, le formulaire de déclaration et la lettre d'explications, sous réserve de quelques modifications d'ordre rédactionnel. Ces documents seront envoyés sous peu au personnel, qui devra remplir la déclaration pour le 20 septembre au plus tard.

#### 4. Préparation de la réunion de septembre 1996 du TREF

Le Comité a approuvé le projet révisé d'ordre du jour de la seizième réunion du TREF, qui se tiendra les 18 et 19 septembre 1996. Il y figure désormais un document d'information sur l'indice de variation des coûts pour 1997. Compte tenu du nombre de points à préparer, il a été décidé de tenir une réunion extraordinaire du CCP le 28 août.

#### 5. Intégration dans les Etats-hôtes

Le Comité a pris note d'un bref rapport de situation présenté par G. Stassinakis et a décidé de créer un groupe de travail sur l'intégration chargé de réactualiser le fascicule de l'Organisation sur ce thème. Ce groupe de travail aura pour membres: G. Stassinakis (rapporteur), M. Aymon et E. Brouzet (Association du personnel), J. Cuthbert et P. Leuzzi (Division du personnel).

#### 6. Réintégration dans les Etats-hôtes

Le Comité a pris note d'un bref rapport de situation présenté par J. Cuthbert, rapporteur du Sous-groupe du CCP sur ce sujet, et a approuvé le mandat du Sous-groupe, sous réserve d'une modification mineure. Il est prévu d'élaborer lettres et questionnaires dans le courant de l'été, puis de les envoyer aux autorités nationales et/ou aux délégués, selon les cas, pour pouvoir publier des informations réactualisées à la fin de l'année. Il est également prévu de demander leur aide aux délégués siégeant au TREF, en particulier en ce qui concerne la réintégration des membres du personnel possédant un contrat de durée limitée. Au nom du CCP, le Président a exprimé ses remerciements aux coordinateurs bénévoles des groupes nationaux internes pour le travail qu'il fournissent afin de s'acquitter de cette tâche importante.

#### 7. Révision de circulaires administratives

Le Comité a examiné pour la deuxième fois deux projets de circulaires qu'avait révisés le Sous-groupe du CCP.

##### • *Circulaire administrative no 10*

*Le dossier personnel administratif et les autres fichiers de données personnelles*

Ce texte a été approuvé sous réserve de quelques modifications et à l'exception d'un point important sur lequel la Direction, bien qu'elle ait confirmé qu'elle renforcerait les mesures pour garantir la confidentialité et contrôler l'accès, n'a pas pu accéder à la demande de l'Association du personnel qu'il ne soit pas possible de confier aux prestataires de services certaines tâches administratives devant selon elle être exécutées par des membres du personnel titulaires. Le Comité a également accepté de poursuivre, parallèlement à la publication de la Circulaire, l'examen de certains points connexes relevant du secret professionnel et de la confidentialité.

##### • *Circulaire administrative no 11*

*Catégories de membres du personnel*

Ce document a été approuvé sous réserve de quelques modifications et à condition que soit poursuivie l'étude de la situation de certains types d'étudiants et de visiteurs

drafting amendments. These documents are to be addressed to the staff shortly for completion by 20 September at the latest.

#### 4. Preparation for the meeting of TREF in September 1996

The Committee approved the revised draft agenda of the sixteenth meeting of TREF on 18 and 19 September 1996 which now includes an information document on the Cost-Variation Index for 1997. Given the many items to be prepared, it was decided to hold an extraordinary meeting of the SCC on 28 August.

#### 5. Integration in the Host States

The SCC took note of a brief status report presented by G. Stassinakis and decided to set up an Integration Working Group with the task of bringing the Organization's brochure up-to-date. Membership of this Working Group is the following : G. Stassinakis (Convenor), M. Aymon & E. Brouzet (Staff Association), J. Cuthbert & P. Leuzzi (PE Division).

#### 6. Reintegration in the Member States

The SCC took note of a brief status report presented by J. Cuthbert, Convenor of the SCC Sub-Group on this subject, and approved the Sub-Group's mandate, subject to a minor modification. Letters and questionnaires are to be drafted over the summer and addressed to national authorities and/or delegates, as appropriate, with the aim of publishing updated information at the end of this year. TREF delegates are also to be asked for assistance, in particular, for the reintegration of staff holding limited-duration contracts. On behalf of the SCC, the Chairman expressed thanks to the voluntary co-ordinators of internal national groups for the work invested in this important task.

#### 7. Review of Administrative Circulars

The Committee held a second discussion of two draft Circulars revised by the SCC Sub-Group.

##### • *Administrative Circular no 10*

*The personal administrative file and other personal data files*

This text was agreed subject to some amendments and with the exception of one point of substance where the Management confirmed that it would reinforce measures regarding confidentiality and access but could not accede to the Staff Association's request that some administrative tasks could not be given to service contract personnel; in the Staff Association's opinion such tasks should be performed by established staff members. The Committee also agreed to pursue, in parallel with the publication of the Circular, the examination of some related points concerned with matters of professional secrecy and confidentiality.

##### • *Administrative Circular no 11*

*Categories of members of the personnel*

This text was agreed subject to some amendments and with the proviso to pursue the study of the situation of some types of students and unpaid visitors who are not included in existing categories of members of the personnel. Matters regarding delegation of authority in general are to be discussed at a later stage on the basis of a document which is being drafted by Personnel Division.

non payés non compris dans les catégories existantes de membres du personnel. Les points liés à la question générale de la délégation d'autorité doivent être discutés ultérieurement sur la base d'un document que rédige actuellement la Division du personnel.

#### 8. Examen du personnel et des postes 1996

La Direction a accepté que les divisions puissent accorder de l'avancement par échelon hors quota aux nouveaux membres du personnel à la fin de leur période probatoire. A la demande de l'Association du personnel, la Direction examinera si cet avancement hors quota pourrait également s'appliquer dans le cas d'une seconde période probatoire aux termes de la nouvelle édition des Statut et Règlement du personnel. Comme chaque année, il sera possible de consulter les résultats de l'examen du personnel et des postes dans chaque secrétariat de division. La Division du personnel doit fournir au Comité des informations statistiques sur les résultats de cet examen.

La prochaine réunion ordinaire du Comité de concertation permanent est prévue pour le 3 septembre 1996.

#### 8. Staff Review 1996

The Management has approved the possibility for Divisions to grant an out-of-quota step advancement to newly-recruited staff at the end of their probation period. At the request of the Staff Association, the Management is to examine whether such out-of-quota advancement could also be applied in the event of a second probation period, as specified in the new edition of the Staff Rules and Regulations. As is the case each year, results of the Staff Review are to be made available for consultation in each Divisional Secretariat. Personnel Division is to provide the SCC with statistical information on results of the review.

The next ordinary meeting of the Standing Concertation Committee is to take place on 3 September 1996.

### DÉCLARATION CONFIDENTIELLE DE SITUATION FAMILIALE

En application de l'Article R IV 1.17 du Règlement du Personnel – *Obligation de renseigner et statut familial* – entré en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1996, un formulaire de déclaration confidentielle sera envoyé dans les prochains jours à tous les membres du personnel titulaires.

Ce formulaire est envoyé dans le cadre du rapport approuvé par le Conseil en décembre 1995 concernant entre autres l'assurance maladie. Chaque titulaire est tenu de remplir ce formulaire et de le retourner à la Division du Personnel avant le vendredi 20 septembre 1996.

*Extrait de l'Article R IV 1.17 du Règlement du Personnel :*

*" [...] Dans des conditions définies par le Directeur général et dans la mesure où ces données sont nécessaires à l'application de la Convention d'Assurance maladie de l'Organisation, le membre du personnel concerné est tenu de déclarer à l'Organisation toute couverture d'assurance maladie dont bénéficie son conjoint à l'extérieur de l'Organisation, ainsi que, le cas échéant, tout revenu ou pension de retraite de son conjoint découlant d'une activité professionnelle."*

Division du Personnel  
Tel. 74469

### CONFIDENTIAL DECLARATION OF FAMILY SITUATION

In accordance with Article R IV 1.17 of the Staff Regulations – *Obligation to furnish information and family status* – which entered into force on 1 July 1996, a confidential declaration form will be sent shortly to all CERN staff members.

This declaration form is sent in the context of a report approved by the Council in December 1995 concerning the Health Insurance Scheme and other matters. All staff members are obliged to complete the form and return it to Personnel Division by Friday, 20 September 1996 at the latest.

*Extract of Article R IV 1.17 of the Staff Regulations :*

*" [...] Under the conditions laid down by the Director-General and as and when necessary for implementing the Health Insurance Scheme Agreement of the Organization, the member of the personnel concerned shall notify the Organization of any health insurance coverage from which his spouse benefits outside the Organization, as well as, where applicable, any income or retirement pension of his spouse deriving from a professional activity."*

Personnel Division  
Tel 74469

# SEMINARS SEMINAIRES

## Wednesday 31 July

### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - TH Conference Room

#### Cold dark matter: particles and cosmology

by V. BEREZINSKY / INFN, Laboratori Nazionali del Gran Sasso

Baryonic and cold dark matter (CDM) will be considered in the framework of cosmological models.

Can the status of CDM be changed considerably in the light of recent observations of baryonic DM in the halo? Cosmological arguments disfavor the "Baryonic Universe". The CDM density in most successful cosmological models is observations of baryonic DM in the halo? Cosmological arguments disfavor the "Baryonic Universe". The CDM density in most successful cosmological models is given by  $\omega_{\text{CDM}} h^2 = 0.2 \pm 0.1$ . The status of the three best motivated CDM candidates, *axion*, *axino* and *neutralino* will be reported.

The neutralino is considered within a supergravity model with radiatively induced EW symmetry breaking. The no-fine-tuning condition limits the neutralino mass to be below 200 GeV. The non-universality of soft-breaking mass terms is shown to enlarge the allowed region in the neutralino parameter space. The detectability of such a neutralino is discussed for both direct searches and indirect searches (through detection of high energy neutrinos from the Sun and Earth).

## Friday 2 August

### MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 14.00 hrs - TH Conference Room

#### Zero recoil B-decay sum rules and the determination of $\bar{\Lambda}$ and $\lambda_1$

by Z. LIGETI / Caltech, Pasadena

Sum rules obtained from comparing the result of inserting a complete set of physical states in a time ordered product of *b*-decay currents with the operator product expansion were used to derive upper bounds on the  $B \rightarrow D^*$  form-factor at zero recoil, and on the matrix element of the kinetic energy operator between *B* meson states,  $\lambda_1$ . We

show that perturbative corrections significantly weaken these bounds. The heavy quark effective theory parameters  $\bar{\Lambda}$  and  $\lambda_1$  are also important for making reliable predictions for inclusive heavy hadron decays. The shape of the lepton spectrum in inclusive semileptonic  $B \rightarrow X l \bar{\nu}_l$  decay is sensitive to these matrix elements, and we extract their values from CLEO data, together with  $|V_{cb}|$ ,  $\bar{m}_b(m_b)$ , and  $\bar{m}_c(m_c)$ .

[This talk is based on hep-ph/9602262 (Phys.Lett. B375 p.327) and on hep-ph/9603314 (Phys. Rev. Lett. 77 p.20).]

## Tuesday 6 August

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium\*

#### Recent Results on $J/\psi$ , $\psi(2s)$ and $\chi_c$ from BES

by Yongsheng ZHU / IHEP, Beijing

Some recent results from the BES experiment at BEPC (Beijing) will be reported: glueball candidates in radiative  $J/\psi$  decays,  $J/\psi$  decay branching fractions, the production of pseudoscalar and tensor states recoiling against  $\phi$  and  $\omega$  mesons, studies of the  $\psi(2s)$ , and  $\chi_c$  decays. The BES detector upgrade will also be presented.

\* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.

## Wednesday 7 August

### PS SEMINAR

at 11.00 hrs - PS Auditorium

#### Beam Dynamics in Space Time with Space Charge

by Alexander DYMNIKOV / Universidad Complutense (Madrid)

The electromagnetic effects due to space charge introduce a fundamental complexity in particle dynamics especially at low energy where the beam blow-up has to be carefully controlled. A general relativistic matrix theory of particle motion along the curved reference trajectory of the beam is developed. The nonlinear equation of the beam envelope is derived and solved using a recursion which strictly conserves the phase space volume at each step of integration.

# EDUCATION SERVICES EDUCATIFS

---

## *This week*

<i>Mon. 29 July</i>	09.15	J. Knobloch	Off-line Computing from Raw Data to Physics Results (1/3)
	10.15	A. Rubbia	Current Problems in Neutrino Physics (1/6)
	11.15	A. Rubbia	Current Problems in Neutrino Physics (2/6)
<i>Tue. 30 July</i>	09.15	J. Knobloch	Off-line Computing from Raw Data to Physics Results (2/3)
	10.15	K. Peach	CP Violation (1/3)
	11.15	A. Rubbia	Current Problems in Neutrino Physics (3/6)
<i>Wed. 31 July</i>	09.15	J. Knobloch	Off-line Computing from Raw Data to Physics Results (3/3)
	10.15	K. Peach	CP Violation (2/3)
	11.15	A. Rubbia	Current Problems in Neutrino Physics (4/6)
<i>Thu. 1 August</i>	09.15	S. Cittolin	Trigger and Data Acquisition (1/3)
	10.15	K. Peach	CP Violation (3/3)
	11.15	A. Rubbia	Current Problems in Neutrino Physics (5/6)
<i>Fri. 2 August</i>	09.15	S. Cittolin	Trigger and Data Acquisition (2/3)
	10.15	S. Cittolin	Trigger and Data Acquisition (3/3)
	11.15	A. Rubbia	Current Problems in Neutrino Physics (6/6)

## *Next week*

<i>Mon. 5 August</i>	09.15	K. Hübner	New Ideas on Accelerator Technology (1/1)
	10.15	A. Cohen	A Cosmology Primer (1/3)
	11.15	—	—
<i>Tue. 6 August</i>	09.15	R. Stock	Heavy Ion Physics at CERN from SPS to LHC (1/2)
	10.15	A. Cohen	A Cosmology Primer (2/3)
	11.15	—	—
<i>Wed. 7 August</i>	09.15	R. Stock	Heavy Ion Physics at CERN from SPS to LHC (2/2)
	10.15	A. Richter	Isolde Physics Overview (1/1)
	11.15	A. Cohen	A Cosmology Primer (3/3)
<i>Thu. 8 August</i>	09.15	N.N.	History of CERN and its Achievements (1/1)
	10.15	Student Session (1/2)	—
	11.15	Student Session (2/2)	—
<i>Fri. 9 August</i>	09.15	L. Evans	The Large Hadron Collider (1/1)
	10.15	R. Landua	LEAR Physics/A Short Overview (1/2)

These lectures are prepared for Summer Students but of course they are open to anyone at CERN. Many of these lectures treat topics at general level, so that they are a good opportunity for a staff member to find out more about something outside their daily work.

All lectures are given in English and held in the Auditorium. The complete programme (Word file) is available on WWW:<http://www.cern.ch/CERN/Division/PE/HRS/Recruitment/6.1pgm96.html>

# INFORMATIONS GÉNÉRALES GENERAL INFORMATION

## RECHERCHE DE PLOMB POUR BLINDAGES AU LEP

Le Groupe SL-MR, chargé de réaliser les blindages LEP2, recherche sur le CERN du plomb qui peut se présenter sous différentes formes : briques, anciens blindages, anciens moules, cales, etc ...

Les personnes concernées, responsables de stockages par exemple et disposant de telles pièces, peuvent s'adresser à D. Peytoud (SL-MR) tél. 79406, GSM: 16 00 20, qui se chargerera de les collecter.

Merci pour votre action.

## ARRET DE PRODUCTION DES RESISTANCES ALLEN BRADLEY

La firme ROCKWELL AUTOMATION vient d'annoncer la fermeture définitive de l'usine de EL PASO qui produisait les résistances carbone aggloméré d'ALLEN BRADLEY.

Etant donné l'usage spécifique qui en est fait au CERN, il est demandé aux utilisateurs potentiels de faire connaître, *au plus vite*, leurs prévisions de consommation afin qu'un stock de réserve puisse être constitué.

**Le dernier délai pour passer une commande est fixé au 7 août 1996.**

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de

J.P. Lyonne  
Groupe Logistique – AS/LO  
Tél. 72645 ou Email.

## INFORMATION AUX UTILISATEURS DES MAGASINS

Durant la période de réaménagement du Magasin Central (du 23.07.1996 au 30.08.1996), les **sorties de matériel en urgence** concernant le mobilier, les câbles, le papier, les classeurs ne pourront être assurées.

Merci de votre compréhension.

Groupe Logistique – AS/LO  
Tél. 73902 - 72187

## NOUVEAU NUMÉRO DE NATEL

Veuillez prendre note que Monsieur E. ROSSO/PPE-TA2 peut être contacté par Natel No 160246 et ne possède plus le beep No. 5050..

## LOOKING FOR LEAD FOR LEP SHIELDING

The SL-MR group, which is in charge of the shielding for LEP2, is looking for lead at CERN which may be found in various forms: bricks, old shielding, old moulds, wedges, etc.

Anyone in possession of such material, such as persons responsible for its storage, can contact D. Peytoud (SL-MR), Tel. 79406 or GSM 16 00 20, who will arrange for it to be collected.

Thank you for your help.

## END OF PRODUCTION OF ALLEN BRADLEY RESISTORS

The ROCKWELL AUTOMATION company has just announced the permanent closure of the EL PASO factory where the Allen Bradley composite carbon resistors were produced.

Given CERN's specific use of these resistors, potential users are requested to inform us *as soon as possible* of their expected requirements so that a back-up stock can be accumulated.

The deadline for placing orders is 7 August 1996.

For further information contact

J.P. Lyonne  
Logistic Group – AS/LO  
Tel. 72645 or Email.

## INFORMATION FOR STORES USERS

During the refitting of the Central Stores (23.07.1996 to 30.08.1996), we will be unable to deal with **urgent supply requests** for furniture, cables, paper and folders.

Thank you for your understanding.

Logistics Group – AS/LO  
Tel. 73902 - 72187

# INFORMATION

Les informations paraissant sous cette rubrique sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

*The information presented under this heading is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.*

Association  
du personnel  
CERN

Staff  
association  
CERN

STAFF\_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

Adresse AP sur le WEB  
[http://www.cern.ch/CERN/Staff\\_Association](http://www.cern.ch/CERN/Staff_Association)

## THE LOGICAL CONCLUSION THE CERN MANAGEMENT WANTS TO MOVE THE PIANO...

When you want to sit down to play the piano, you can either move the stool or the piano. Of course, no one in their right mind chooses the second solution... unless they want to seize the opportunity of reorganizing all the furniture without saying so.

This appears to be what the Management is trying to do, as you can judge for yourself.

One of the many topics treated by the Standing Concertation Committee, SCC at its meeting of 10 July concerned the implementation of a so-called "first employment programme", which is a complete misnomer since it is neither a "programme" nor "first-employment".

Its principal feature, if not its only feature, is to place young recruits in the grade immediately below the first grade of their career path, at steps 0, 1 or 2 according to the equivalent number of years of "relevant" experience.

When they will have reached a total of three years experience, they must be put into the first normal grade of their career path, and the Management proposes the lowest step of this grade giving a higher salary.

For certain career paths, this implies step 0 of the first normal grade.

But, at present somebody recruited with more than 3 years of experience and therefore who should not be affected by this new "programme", is put at a step which takes this experience into account, and not at step 0.

Here appears the crux of the matter which all the members of the SCC considered unfair; three years of experience outside merits being placed at a step above step 0, whereas inside it is not counted at all and the person is placed at step 0.

Now back to the piano comparison: to re-establish equal treatment for all, the representatives of the Management propose in all seriousness to put new recruits with three years experience into step 0! Hey presto the problem has disappeared!

Now as we do not doubt the sanity of the members of the Management, we must conclude that they deliberately are using this new "programme" as a **cover for reducing the level of recruitment by several steps, irrespective of the level of experience.**

Needless to say our position is, and will remain, that the logical thing to do is move the stool, i.e. recruits leaving the "programme" must be placed at the step corresponding to that at which recruits with equivalent experience are placed now.

We would recall that it was precisely this level of remuneration at the beginning of career of persons with that experience which was examined during the five-yearly remuneration review. And what was the conclusion of the Management? "*CERN salaries appear low*", but without an increase in the total CERN budget, it was "*resigned to the fact that the general levels of salaries will not be increased*". Need we say more!

## PROGRAMME OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

### MANDATE 1996-1997

The programme of the new Executive Committee has been presented by the new President, Michel Vitasse, in his declaration before his election, during the ordinary meeting of the Staff Council, 25 June 1996.

Last week we published the first part of this declaration, which explained the motives of the programme.

Now we publish the rest of the declaration, which develops the four priority axes and the proposed method:

#### FIRMS

In the June 1995 PROTON we have noted:

"The Management's policy is to seek more and more the assistance of industry, either via industrial service contracts or by farming out" and we have stated our position:

"The Association does not criticise the use of European industry, off the site, provided CERN keeps its global competence. On the other hand, increased sub-contracting on the site risks to create conflicts, and goes against the interests of CERN and its personnel. Before further services are contacted out, extensive discussions must be held."

The discussion on the appropriateness of sub-contracting certain services has never taken place, decisions are taken one by one and we believe that the stage has been reached where CERN is starting to lose control of strategic and sensitive activities which should be confided to staff members who are international civil servants.

A good part of the staff of firms are in reality missing CERN staff members and a way of integrating them must be found. As to the others, a Site Agreement must be established by the authorities of the Host States, CERN and the social partners to assure honest competition between the tendering firms and correct protection for the staff.

#### CREATION OF EMPLOYMENT/ CHOICE IN WORKING TIME

The aims are:

- to respond to the wishes of the members of the personnel for a choice in their working time so as to be able arrange better the time between their professional and their private lives, and
- to join in solidarity measures to create the maximum number of additional budgetary posts.

#### STRENGTHENING OUR SYSTEM OF SOCIAL SECURITY

Our system of social security (pensions, health insurance) must be correctly guaranteed in the case of the dissolution of the Organization or the withdrawal of one or more Member States. The responsibility of the Member States must remain intact to guarantee the payment of benefits correctly indexed until the extinction of the rights of the last beneficiary.

For health insurance, the implementation of the principle of mutuality must be improved and the personnel must be made aware of the need to control costs without touching benefits.

The security of staff members with short term contracts must be reviewed and improved.

#### RELATIONS WITH THE OTHER INTERNATIONAL ORGANIZATIONS

The Association must continue with its policy of co-operation and co-ordination with our colleagues of other international organizations.

The Association must continue to be a driving force in the founding of YORICS as a international non-governmental organization (NGO), in particular by the intermediary of Derek Ball, President of YORICS and Vice-President of the Staff Association.

You are reminded that the essential aims of YORICS are to promote unity, the quality and the fairness of

recruitment, the security and the fundamental rights of international civil servants.

Thus it is an organization whose aim is to represent the largest possible number of members of the personnel of intergovernmental organizations to obtain recognition of their rights as a distinct category of worker so as to counterbalance the quasi-absolute power of the organizations which employ them.

## METHOD

To begin with we want to negotiate with responsible social partners. We believe that collective bargaining is the best way of keeping the rights and guarantees which are indispensable to the good operation of CERN. For us to negotiate is not to fight, but to look for solutions together.

From June 1996 the procedure described in RTG/8 is permanent and it for the Director General to make proposals to the Finance Committee and Council after discussing in TREF and concerting with the Association.

Thus it is necessary to set up a means of negotiation with the Director General or to transform the SCC which at the present time is essentially a body of participation in the administration.

Clearly it is not excluded that negotiations break down and in that case we must defend our rights by the legal means available to us or by other union-like actions, such as calling a strike.

We must also involve more closely the personnel in the elaboration of our proposals, major theme by major theme, and that is why we have asked E. Brouzet to create a group to take responsibility for the flow of information and debate within each Division.

We believe that the development of dialogue between our members involving more the members of the Staff Council will motivate the staff to work towards solving their problems and help us to have more candidates in the future.

The meetings of the "enlarged Executive Committee", short meetings to which all members of the Staff Council who are interested and available are invited, have proved their worth and will be organized in general once a week.

It is on this general programme, and with this method, that the list for the Executive Committee I have presented, and myself ask to be elected.

\* \* \* \* \*

# CLUBS

## VÉLO



Prochaines sorties:

SAMEDI 27 JUILLET: rendez-vous à 13h00 au centre du Noirmond pour une ballade 82 kilomètres dans le Jura.

ATTENTION cette fois la sortie se fait sur le DIMANCHE 4 AOÛT avec notre traditionnel "Tour du lac" et ses 184 kilomètres, départ à 7h00 piscine de Ferney Voltaire, prévoyez le bidon, un petit "en-cas", les sous pour les filets de perche et surtout beaucoup de courage!

INFO: des maillots et des gants très confortables, toujours disponibles dans toutes les tailles, que vous soyez membre ou non. Renseignements au 75796 auprès de Christian.

## PÉTANQUE

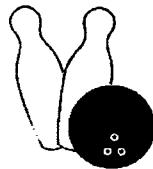


Comme convenu, nous vous rappelons que le dernier jeudi de chaque mois, "LE CLUB DE PÉTANQUE CERN", organise un petit concours interne, ouvert à tous. Tirage à la mèlée. Début des parties à 17h45, sur les terrains du Club (à proximité de la Coopin).

Donc prochaine date à retenir:  
JEUDI 25 JUILLET 1996

Veuillez confirmer votre présence à  
Claude CERRUTI: 73684 ou courrier électronique  
Jean-Claude FROT: 74445, beep 1804  
Henri MASSEBOEUF: Natel 16 03 25

Calendrier des prochaines rencontres:  
Jeudi 29 AOÛT 1996 à 17h30  
Jeudi 26 SEPTEMBRE 1996 à 17h30



## BOWLING

Fin des ligues d'hiver et été 95/96.

Après notre repas annuel et la remise des prix au Resto plus, nous vous donnons rendez-vous pour la nouvelle saison 96/97, le 23 septembre à 18h00 précise, au bowling de Meyrin à proximité de l'hypermarché JUMBO. Boules et chaussures sont à votre disposition. Débutants, praticiens, tous nouveaux membres, leur famille et personnel d'entreprise du site sont les bienvenus au club. Venez nombreux nous rejoindre.

Renseignements:

M. Métais: 72528 ou 74506 ou  
A. Alvarez: 78291 ou 72177

Nous remercions le bowling club du Casino de DIVONNE pour leur aimable invitation à participer au championnat européen des casinos.

Nous les félicitons pour la grande et superbe organisation mise sur pied à cette occasion, (accueil, services de cars reliant les 2 bowlings THONEX et MEYRIN, apéritif, réception, déroulement des jeux, repas, logement, prix, etc.). 160 joueurs de différentes nationalités se sont affrontés sur les pistes genevoises. Nous avons assisté à la réalisation d'un score de 300 par un joueur Allemand sur les pistes de MEYRIN. Une foule joyeuse et délirante acclama comme il se doit cet exploit. C'est la première fois un tel score fut enregistré officiellement. Pour les néophytes 300 représente la marque de treize strikes successifs sur une même ligne.

Bravo! à l'équipe de DIVONNE pour une si belle réussite.

## CLUB HIPPIQUE CERN

Dimanche 4 août à 13h00 pique-nique à la clairière du club (à côté de la déchetterie proche du CERN II)

Accès: Cheval, piéton, voiture, pédalo.

Venez nombreux retrouver avec nous nos amis les chevaux.

Participation: Adultes 80 FF  
Enfants 50 FF



## CRICKET

### CERN CC versus COSSONAY CC ON JULY 20th and versus GRENOBLE CC ON JULY 21st 1996

In yet another weekend with two fixtures, CERN struggled to find 11 for both days. On the Saturday, CERN were away to Cossonay in a Swiss League match. Both teams were missing key players and CERN, put in to bat, found runs hard to come by in the early overs. After 20 overs, the score stood at 47 for 1, King having been trapped lbw for the eighth time this season. Of these 47, almost half the runs came off wides and no-balls! The run rate did not increase significantly until the last 6 overs, when Eddy and Onions senior put on 50 in 5 overs. Then 13 runs were scored in the last over, with Onions junior hitting 9 of them. Eddy finished on 77 not out and CERN 172 for 4.

This looked to be a reasonable score, but Cossonay CC were undaunted and right from the first over were scoring at a much higher rate than CERN. Nevertheless, wickets were also falling quicker than in the CERN innings and after 20 overs their score was 70 for 3. Another wicket fell soon afterwards and CERN looked to be on course for victory. Then, an excellent display of hitting by DD put on 20 runs in one over (the 23rd) and the balance of the game shifted once more. An excellent catch by Onions junior helped to dismiss him shortly afterwards, but by this stage CERN were running out of bowlers. Luck also deserted them as several difficult chances were put down and Cossonay passed the CERN total with 4 overs to spare, thus winning by 3 wickets.

Sunday's home game against Grenoble was quite a different story. For once, the game was not a limited overs game. Put in to bat again, CERN amassed 201 all out in 42 overs. Eddy continued his form of the previous day, this time making 44, and Allen surpassed his previous best by one run to make 55. With Grenoble fielding 13, this was a good score. Grenoble started off with 12 off the first over but lost wickets rapidly and were finally all out for 80 after 29 overs, CERN winning by 121 runs.

The next match is a friendly against Geneva Sri Lankans on 28 July at the SPS ground. Net practice is every Thursday evening at the SPS, starting at 17.45.

Further information about Cricket can be found under the World Wide Web:  
<http://ecponion.cern.ch/cricket/welcome.html>, or from

D.J. Allen 72575; David.John.Allen@cern.ch or  
B. Pattison 72923; Bryan.Pattison@cern.ch or  
C. Onions 75039; Chris.Onions@cern.ch.



## YACHTING

### REMINDER

#### Monthly regatta (for August)

Saturday 27 July at 14h30

Inscriptions 12h30 – 13h30

Non Club members with boats very welcome  
as always

### RAPPEL

#### Prochaine régate mensuelle (pour août)

Samedi 27 juillet à 14h30

Inscriptions 12h30 – 13h30

Non membres du Club avec bateaux sont comme  
toujours bienvenus

### Réservez déjà votre week-end du

17 et 18 août

pour notre rallye

### RAZ LE BOL

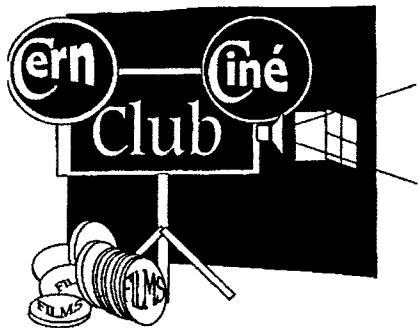
Ce rallye commence le samedi à 10h00 environ avec un "briefing".

Le parcours se découvre au fur et à mesure à l'aide de questions et devinettes. Connaître le lac, la mer et la navigation peut être très utile. Des jeux font également partie de l'événement, ainsi que quelques régates, parfois avec handicap. Le samedi soir un repas est pris en commun.

Le dimanche vers 11h00 on remet ça, mais moins de jeux et plus de régates, pour terminer vers 17h00.

Tout bateau habitable est le bienvenu et si vous n'en avez pas, trouvez-vous une place auprès d'un skipper engagé ou en vous adressant à:

Nicola BOSCO: 767 50 25  
ou par e-mail: bosco@dsy-srv3.cern.ch.



A  
U  
D  
I  
T  
O  
R  
I  
U  
M  
C  
E  
R  
N



T  
H  
U  
R  
S  
D  
A  
Y  
J  
E  
U  
D  
I  
20h30

08 AUGUST

PULP FICTION

Q. TARANTINO

15 AUGUST

BULLETS OVER BROADWAY

W. ALLEN

22 AUGUST

PRICK UP YOUR EARS

S. FREARS

01 AUGUST

BAGDAD CAFE

P. ADLON

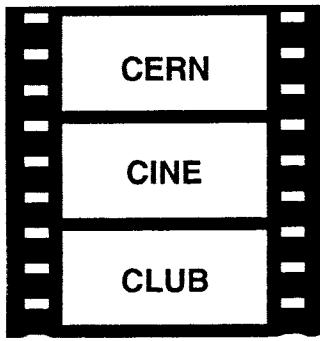
29 AUGUST

THE SNAPPER

S. FREARS

English dialogue with French and German sub-titles  
Version originale anglaise sous-titrées Français/Alemand

Entrance / Entrée CHF 8.-



**JEUDI 1er AOÛT 1996, À 20h30  
THURSDAY 1st AUGUST 1996, AT 8.30 p.m.**

**Amphithéâtre Bâtiment Principal / Main Auditorium**

**BAGDAD CAFE  
de/of Percy ADLON**

A la suite d'une dispute, un Bavarois vulgaire largue sa grosse épouse en plein désert de Californie. Jasmine, la femme bafouée, poursuit sa route à pied et élit domicile dans un motel minable tenu par Brenda, une jeune noire sur les dents que son mari vient de plaquer... C'est dans ce décor à la fois hyper et surréaliste que P. Adlon va lentement et sûrement distiller une fascination, un enchantement, un bonheur irrésistibles.

Il faut voir cette impossible Teutonne sans complexes métamorphoser le décor et les êtres en transformant le pseudo "Bagdad Café" en palais des mille et une nuits. Éperdue, farfelue, naïve, fraîche et charmante, elle fait peu à peu oublier son physique peu amène pour conquérir tous et toutes. Notons que si le charme opère c'est grâce au talent du réalisateur qui, parallèlement à son héroïne sait charmer, et conquérir tout le monde. Bagdad Café est un film qui a la grâce.

Following a dispute, a vulgar Bavarian abandons his wife in the middle of the Californian desert. Jasmine, the rejected woman, follows the road on foot and takes up residence in a crummy motel run by Brenda, a highly stressed young black woman, who was just abandoned by her husband... It is in this setting, at the same time both hyper realist and surrealist, that slowly but surely an irresistible fascination, enchantment and happiness will be distilled.

This German, with no hang-ups, completely transforms the style and the clientele of the pseudo "Bagdad Café" by converting it into a palace from "A thousand and one nights". Overwhelming, scatterbrained, naïve, fresh and charming, she captivates you, and little by little, you forget her physical aspects that are not well suited to winning everyone's favour. We should take note that if the charm works, it's thanks to the talents of the director who, along with his heroine, know how to entice and win over everyone. Bagdad Café is an enchanting film.

**Version originale Anglais sous-titrée Français-Allemand  
English dialogue with French and German sub-titles**

**Entrée/Entrance CHF 8.-**

## **MEMBRES DE L'ASSOCIATION — UTILISEZ VOTRE GUIDE D'ACHATS!**

L'Espace Thermal à Evian-les-Bains offre un rabais de 10% sur plusieurs de ses programmes de mise en forme (voir l'annonce dans votre Guide d'Achat, page 187). Si cette offre vous intéresse, adressez-vous au Secrétariat de l'Association, bâtiment 64 R-10, tél. 74224/72819 qui tient à votre disposition des brochures détaillées.

## **STAFF ASSOCIATION MEMBERS — USE YOUR SHOPPING GUIDE!**

*L'Espace Thermal* in Evian-les-Bains offers a rebate of 10% on several fitness programs (see advertisement on page 187 in your Shopping Guide). For more information please contact the Staff Association Secretariat, building 64, R-010, tel. 74224/72819 where you will find fully detailed brochures.

# **COOPÉRATIVES**



**(Bât. 563)**

### **L'ÉVASION AVEC CLIO**

En compagnie de nos conférenciers spécialistes, nous vous convions à de fabuleux voyages pour découvrir l'univers varié de notre monde.

#### **ALBANIE — ÉPIRE**

10 jours (1er au 10 octobre)  
accompagné par Pierre Cabanes,  
professeur d'histoire de l'Antiquité

#### **YÉMEN**

12 jours (7 au 18 octobre)  
8 jours (28 octobre au 4 novembre)

#### **PRAGUE ET LA BOHÈME**

6 jours (1er au 6 octobre)  
(22 au 27 octobre)

#### **ISTANBUL BYZANTINE ET OTTOMANE**

8 jours (27 octobre au 3 novembre)

#### **LE STROMBOLI ET LES ÎLES ÉOLIENNES**

8 jours (19 au 26 octobre)  
accompagné par Quentin Deville,  
docteur ès sciences (géologie)

Pour tous renseignements contacter INTERFON.

Une permanence aura lieu le mardi 6 août de 16h30 à 19h00 au magasin de Prévessin-Moëns avec:

- Pose sanitaire + chauffage Ets Pourchoux
- ELM Pro-Pose (menuiseries, escaliers, portes et fenêtres, vérandas, moustiquaires).

#### **Secrétariat, heures d'ouverture:**

du lundi au vendredi, de 13h00 à 16h30  
☎ 73339

#### **Magasin, heures d'ouverture:**

16h30 – 19h00 (sauf lundi)  
09h30 – 12h00 le samedi ☎  
(059) 50 40 88 39

#### **Adresse de notre Magasin:**

649, Rue des Alpes, à Moëns.

#### **COOPIN**

**(Bât. 563)**

#### **Heures d'ouverture du magasin:**

lundi au vendredi de 13h00 à 16h30  
☎ 72864 ou 73637

Nouveau en stock  
Jumelles OLYMPUS  
2 différents types

#### **Téléphone sans fil homologué OFCOM**

AUDIOLINE CDL 920S  
interphone, accu supplémentaire inclus, 10 mémoires abrégées, touche muet, clavier illuminé, sonnerie d'appel réglable, affichage des fonctions, touche de commande flash ou terre, mode de sélection impulsions tonalités, touche de répétition, blocage des appels...

Pour vos enregistrements vidéo  
cassettes VHS dans un grand choix de longueurs et de qualités. Marques BASF et TDK (30, 60, 90, 120, 180, 195, 240, 260, et 300 minutes).

Cassettes caméscopes VHS, S VHS, 8 mm, 8 mm Hi.  
Disquettes informatiques.

Divers: piles, adaptateurs secteur pour prises étrangères. Produits solaires LIERAC toujours 20% supplémentaires.

**Gagnez du temps, pensez COOPIN**

## RESTAURANTS

### Plats conventionnés (déjeuner) semaine du 29 juillet

### Fixed price main courses (lunch) week of 29 July

	No 1 - COOP Bât. 501 - Site Meyrin	No 2 - DSR Bât. 504 - Site Meyrin	No 3 - Gén. de Rest. Bât. 866 - Site Prévessin	No 1 - COOP Bldg. 501 - Meyrin Site	No 2 - DSR Bldg. 504 - Meyrin Site	No 3 - Gén. de Rest. Bldg. 866 - Prévessin Site
<b>Lundi-vendredi</b>						
Samedi	<b>Heures d'ouverture:</b> 07h00 - 01h00 07h00 - 23h00	<b>Heures d'ouverture:</b> 06h30 - 18h00 Fermé sauf groupes Fermé	<b>Heures d'ouverture:</b> 07h00 - 18h00 Fermé	<b>Opening times:</b> 07h00 - 01h00 Closed except for groups	<b>Opening times:</b> 06h30 - 18h00 Closed	<b>Opening times:</b> 07h00 - 18h00 Closed
Dimanche	<b>Repos servis:</b> 11h30-14h00 18h00-20h00	<b>Repos servis:</b> 11h30-14h00 <b>Prix (FS):</b> a) 7.60 FS b) 8.70 FS	<b>Repos servis:</b> 11h30-14h00 <b>Prix (FF):</b> a) 21.50 FF b) 25.00 FF	<b>Medis served:</b> 11h30-14h00 <b>Prices (CHF):</b> a) 7.40 CHF b) 8.70 CHF	<b>Medis served:</b> 11h30-14h00 <b>Prices (CHF):</b> a) 7.60 CHF b) 8.70 CHF	<b>Medis served:</b> 11h30-14h00 <b>Prices (FRF):</b> a) 21.50 FRF b) 25.00 FRF
<b>Lundi</b>	a) Jambon chaud Gratin de pommes de terre Haricots verts  b) Croustille de poisson Pommes nature Tomate	a) Brochette d'agneau sauce au yaourt - Sémoule Légumes couscous  b) Sauté de porc aux pousses de bambou Riz thaï Courgettes étuvées	a) Paupiette de veau Céleri à la crème  b) Cordon bleu de volaille Coquillettes Carottes	<b>Monday</b> a) Ham Baked sliced potatoes Green beans  b) Fish fingers Boiled potatoes Tomato	<b>Monday</b> a) Ham Baked sliced potatoes Green beans  b) Pork & bamboo shoot stir-fry Thai rice Fried zucchini	<b>Monday</b> a) Stuffed veal slice Creamed celeriac  b) Chicken "cordon bleu" Pasta Carrots
<b>Mardi</b>	a) Cordon bleu de poulet Cornettes Petits pois  b) Fricandeau braisé Riz sauvage Jardinière	a) Maquereau poché sauce au vin blanc Pommes persillées Fenouil braisé  b) Suprême de poulet poêlé à la libanaise Riz aux pignons Purée de carottes	a) Palette de porc à la diable Ratatouille  b) Steak de boeuf grillé fines herbes Pommes rissolées Choux-fleur	<b>Tuesday</b> a) Chicken "cordon bleu" Pasta Peas  b) Braised stuffed veal slice Wild rice Mixed vegetables	<b>Tuesday</b> a) Devilled pork Ratatouille  b) Grilled beef steak with fine herbs Sautéed potatoes Cauliflower	<b>Tuesday</b> a) Poached mackerel in white wine sauce Boiled potatoes Braised fennel  b) Fried breast of chicken with caraway sauce Rice with pine nuts Mashed carrots
<b>Mercredi</b>	a) Steak de veau haché Pommes moussetières Baby carottes  b) Filet de brotule Risi-bisi Épinards	a) Rôti de dinde au romarin Pommes gaufrettes Salade mélée  b) Émincé de boeuf poêlé à la citronnelle - Riz thaï Fricassée de légumes chinois	a) Omelette nature Épinards  b) Demi coquelet grillé barbecue Sémoule Tomate au four	<b>Wednesday</b> a) Minced veal steak Mashed potatoes Baby carrots  b) Fillet of brotule (fish) Rice with peas Spinach	<b>Wednesday</b> a) Roast turkey with rosemary sauce Fried potatoes Mixed salad  b) Sliced beef with lemon gravy sauce - Thai rice Chinese mixed vegetables	<b>Wednesday</b> a) Plain omelette Spinach  b) Barbecued chicken Cracked wheat Baked tomato
<b>Jeudi</b>	a) Saucisse de veau Pommes frites Haricots verts  b) Sauté de boeuf Spirettes Courgettes	a) Brochette de foie de porc poêlé sauce au paprika Pâtes au beurre Gratin de navets  b) Escalope de dinde viennnoise sauce tartare Pommes pont-neuf Demi tomate au four	a) Roti de dinde Haricots verts  b) Steak haché oeuf à cheval Pommes mousselines Salifis	<b>Thursday</b> a) Veal stew French fried potatoes Green beans  b) Beef stew Spiral noodles Courgettes	<b>Thursday</b> a) Fried pork liver kebab with paprika sauce Buttered pasta Turnips au gratin  b) Fried breaded turkey slice with tartar sauce Fried potatoes Baked tomatoes	<b>Thursday</b> a) Roast turkey Green beans  b) Beefburger & fried egg Mashed potatoes Salsify
<b>Vendredi</b>	a) Sauté d'agneau Légumes d'été Pommes boulangères  b) Filet de merlan Brocoli Pommes nature	a) Lasagnes gratinées au four sauce tomate au basilic Salade mêlée  b) Filet de lieu noir poché sauce florentine Pommes à la vapeur Épinards en branches	a) Fricassée de foie de volaille Gratin de poireaux  b) Brochette poisson sauce pistou Riz - Petits pois	<b>Friday</b> a) Lamb stew Summer vegetables Baked sliced potatoes  b) Fillet of whiting Broccoli Boiled potatoes Buttered spinach	<b>Friday</b> a) Lasagnes au gratin with tomato and basil sauce Mixed salad  b) Poached coal-fish fillet with spinach and white wine sauce Boiled potatoes Buttered spinach	<b>Friday</b> a) Chicken livers Baked leeks  b) Fish kebab with pistou sauce Rice Peas

# Calendrier hebdomadaire

1996

# Weekly Calendar

Lundi Monday	29.7	Mardi Tuesday	30.7	Mercredi Wednesday	31.7	Jeudi Thursday	1.8	Vendredi Friday	2.8
<b>A</b> <b>SUMMER STUDENT LECTURES</b> Off-line Computing from Raw Data to Physics Results (1/3) J. Knobloch Current Problems in Neutrino Physics (1/6) A. Rubbia Current Problems in Neutrino Physics (2/6) A. Rubbia	<b>A</b> <b>SUMMER STUDENT LECTURES</b> Off-line Computing from Raw Data to Physics Results (2/3) J. Knobloch CP Violation (1/3) K. Peach Current Problems in Neutrino Physics (3/6) A. Rubbia	<b>A</b> <b>SUMMER STUDENT LECTURES</b> Off-line Computing from Raw Data to Physics Results (3/3) J. Knobloch CP Violation (2/3) K. Peach Current Problems in Neutrino Physics (4/6) A. Rubbia	<b>A</b> <b>SUMMER STUDENT LECTURES</b> Trigger and Data Acquisition (1/3) S. Cittolin CP Violation (3/3) K. Peach Current Problems in Neutrino Physics (5/6) A. Rubbia	<b>A</b> <b>SUMMER STUDENT LECTURES</b> Trigger and Data Acquisition (2/3) S. Cittolin Trigger and Data Acquisition (3/3) S. Cittolin Current Problems in Neutrino Physics (6/6) A. Rubbia					
<b>A</b> <b>SUMMER STUDENT LECTURES</b> New Ideas on Accelerator Technology (1/1) K. Hübner A Cosmology Primer (1/3) A. Cohen	<b>A</b> <b>SUMMER STUDENT LECTURES</b> Heavy Ion Physics at CERN from SPS to LHC (1/2) R. Stock A Cosmology Primer (2/3) A. Cohen	<b>A</b> <b>SUMMER STUDENT LECTURES</b> Heavy Ion Physics at CERN from SPS to LHC (2/2) R. Stock Isotope Physics Overview (1/1) A. Richter A Cosmology Primer (3/3) A. Cohen	<b>A</b> <b>SUMMER STUDENT LECTURES</b> History of CERN and its Achievements (1/1) N.N. Student Session (1/2) Student Session (2/2)	<b>A</b> <b>SUMMER STUDENT LECTURES</b> The Large Hadron Collider (1/1) L. Evans LEAR Physics / A Short Overview (1/2) R. Landua LEAR Physics / A Short Overview (2/2) R. Landua					
<b>A</b> <b>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</b> Recent Results on $\Lambda/\psi, \psi(2s)$ and $\chi_c$ from BES by Yongsheng ZHU / IHEP, Beijing	<b>PS</b> <b>PS SEMINAR</b> Beam Dynamics in Space Time with Space Charge by Alexander DYMNIKOV / Universidad Complutense (Madrid)	<b>PS</b> <b>PS SEMINAR</b> Beam Dynamics in Space Time with Space Charge by Alexander DYMNIKOV / Universidad Complutense (Madrid)							
<b>A</b> Auditorium / bldg 500 Amphithéâtre / bât. 500	<b>TH</b> Theory Conference Room / bldg 4 Salle Théorie / bât. 4	<b>DG</b> 6th Floor Conference Room, bldg 60 Salle de conférence du 6 <sup>e</sup> étage, bât. 60	<b>CN</b> CN Auditorium - bldg 31/3-004 & 5 Amphithéâtre CN - bât. 31/3-004 & 5						
<b>LHC</b> IHC Auditorium / bldg 30, 7th floor Amphithéâtre LHC / bât. 30, 7 <sup>e</sup> étage		<b>M</b> Microcosm Conference Room, bldg 33/R-09 Salle de Conférence Microcosm, bât. 33/R-09							
<b>PS</b> PS Auditorium / bldg 6, 2-024 Amphithéâtre PS / bât. 6, 2-024									
<b>SL</b> SL Auditorium – Prévessin / bldg 864, 1st fl. Amphithéâtre SL – Prévessin / bât. 864, 1 <sup>er</sup> ét.									

**A** Auditorium / bldg 500  
Amphithéâtre / bât. 500

**TH** Theory Conference Room / bldg 4  
Salle Théorie / bât. 4

**DG** 6th Floor Conference Room, bldg 60  
Salle de conférence du 6<sup>e</sup> étage, bât. 60

**CN** CN Auditorium - bldg 31/3-004 & 5  
Amphithéâtre CN - bât. 31/3-004 & 5

Deadline for insertion: Tuesday 12.00 hrs  
Staff Association: bldg 64/R-002, tel. 2819  
Media & Publications (DSU): bldg 50/1-034, tel. 3475  
e-mail: [weekly\\_bulletin@macmail](mailto:weekly_bulletin@macmail)

Dernier délai pour inscriptions : mardi 12.00 h  
Association du Personnel : bât. 64/R-002, tel. 2819  
Media & Publications (DSU) : bldg 50/1-034, tel. 3475

**C** Council Chamber / bldg 503  
Salle du Conseil / bât. 503

**LHC** IHC Auditorium / bldg 30, 7th floor  
Amphithéâtre LHC / bât. 30, 7<sup>e</sup> étage

**M** Microcosm Conference Room, bldg 33/R-09  
Salle de Conférence Microcosm, bât. 33/R-09

**PS** PS Auditorium / bldg 6, 2-024  
Amphithéâtre PS / bât. 6, 2-024

**SL** SL Auditorium – Prévessin / bldg 864, 1st fl.  
Amphithéâtre SL – Prévessin / bât. 864, 1<sup>er</sup> ét.

► place as indicated  
lieu selon indication